



KULUK R. LYBERTH

ICC-P UKIUT 40-NNGORLUGIT NALLIUTTORSIORNISSAANUT PEQATAAGIT

Allattoq: Tukumminnguaq Olsen

**Inuit Issittormiut Siunnersuisoqati-
giiffiat (ICC) 1980-imi pilersinneqar-
nerminiit ukioq manna kattuffittut
ukiut 40-unngortorsiussaaq.**

ICC Kalaallit Nunaat, aallartitatut ilaasortani peqatigalugit nalliuottorsiualaarnissamut piareer-saasussanik ataatsimiititaliorpoq. Ataatsimiit-taliap aalajangerpaa aggustusip 7, 8 aamma 9-ani nalliuottorsiualaarnerit Nuummi ingerlan-neqassasut.

Tallimannngornermi augustip 7-ianni aliikkus-
seruinerit ingerlanneqassasut pilersaarusiorne-
qarpoq. Takorluugaavoq Nuup Timersortarfissu-

ani niplersortoqarluni aliikkusersuisoqarlunilu
nalliuottorsiornissaq ingerlanneqassasoq. Tassani
Alaskarmiut Tasiilaamiillu qilaetersortartut peqa-
taatinneqassapput, taamatullu Canadamiit Nu-
natsinniillu niplersortartunik aamma peqataaso-
qarnissaa sulisutigineqarpoq.

Arfinningornermi augustip 8-anni ilaqtariin-
nut Inuk Hostelimi aaqqissuussisoqassaaq, tas-
sa Inuk Hostelsip silataani igaasartitsisoqassal-
luni assigiinngitsunillu workshoppertitsisoqarluni.
Soorunami meeqqat aamma aliikkutassaqar-
tinneqarumaarput. Utoqqaat peqatigiiffianit pe-
qataasoqarluni kalaaliminernik igaasartitsisoqar-
nissaa takorluugaavoq, periarfissaqassappallu
piiniartitsisoqarataannaavoq.

Sapaammi aggustusip 9-ni aamma Nunarsu-
aq tamakkerlugu Nunat Inoqqaavinut ullaqtitne-

gartumi isumasioqatigiittooqassasoq aamma pi-
lersaarutaavoq.

Nalliuottorsiornissamut ataatsimiititaliap na-
naarutigaattaaq, nunatsinni innuttaasut, sulif-
feqarfit, peqatigiiffit kattuffiillu soqutiginnitut
ICC-p nalliuottorsiortitsinissanut tikilluaqquaasut.

ICC-p pingaartitaraa naggueqatigiit Inuit sule-
qatigiinnerulernissaat attaveqaqatigiinnissaallu,
tamannalu kulturikkut suleqatigiinnikkut aamma
pissasoq siunertarineqarpoq.

Nalliuottorsiorneq innuttaasunut akeqangngitsu-
mik ingerlanneqassaaq.

Coronavirusi pissutigalugu nalliuottorsiualaar-
nissap kinguartinneqarsinnaanera imaluunniit
taamaatinneqarsinnaanera pillugit aprilip naane-
rani aalajangiiffigissavarput.

ICC'S 40 YEARS ANNIVERSARY

By Tukumminnguaq Olsen

**This year it is 40 years since the
Inuit Circumpolar Council (ICC)
was established at its first General
Assembly in Nuuk 1980.**

To celebrate this 40th Anniversary, a committee
has been formed to arrange a range of activities
in Nuuk, August 7-9.

According to the plans, August 7 will be re-
served for various cultural and entertaining
activities at the Sports Center in Nuuk. The
committee is working on inviting drum dancers

from Alaska and Tasiilaq and musicians from
Canada and Greenland.

August 8 is planned to be a Family Day at the
Inuk Hostel where traditional Inuit food will be
served outdoor. Further different workshops and
other family activities are planned. The commit-
tee is aiming a close cooperation with the Elders
Association in preparing the food. If the weather
allows it, the committee is looking at the possi-
bility of arranging a hunting competition.

As part of the plans, Sunday, August 9, which
is the International Indigenous Day, a youth
seminar on the UN Sustainable Development
Goals (2030-Goals) will be arranged.

The Anniversary Committee is welcoming the

public, private companies, associations, orga-
nizations and other interested parties to partici-
pate in the activities. All activities will be free of
charge for the public.

The ICC has always worked for a close
cooperation and tight connection between all
Inuit. As part of this, the ICC strongly believes in
bringing Inuit youth from all parts of the circum-
polar North through a close cooperation that
includes arranging a variety of cultural events.

The committee bears in mind that the world-
wide Corona-crises may cause a delay or
even a cancellation of the planned activities in
August. Further decisions on this issue will be
announced in the end of April.



*ICC-ip innuttaasunik ataatsimiitsineranit.
From the ICC Greenland public seminar on the use of plastic in January 2020.*

PLASTIKKIP ATUGAANERA ANNIKILLISINNEQARLI

Allatooq: Søren P. Lyberth

Plastikkip nunatsinni atugaanera annertuallaartoq, ileqqorisallu allanngortariaqartut, ilaatigut tamakuupput ICC-p plastikki pillugu januarimi isumasioqatigiissitsimmat oqariartuitigineqartut.

ICC aamma suliniaqatigiiffinguqaq Plastic Not So Fantastic aaqqisueqatigiillutik Nuummi innutaasunik isumasioqatigiissitsipput. Isumasioqatigiinnermi isummat siunnersuutilu innutaasunit apuunneqartut Namminersorlikut Oqartussanut ingerlateqqinnejassapput.

Taamatuttaaq inatsisartuni IA-mit ilaasortap Mimi Karlsenip naalakkersuisut plastikkip atugaanera pillugu inatsisartuni nalunaaruteqarnissaannut siunnersuutaan naaportalugu, plastikkip Kalaallit Nunaanni atugaanera pillugu nalunaarusiortariaqartut, taannalu 2020-mi upernaakkut ataatsimiinnermi periusissiassatut siunnersuummut ilanngullugu saqqummiunne-qassasoq Inatsisartut Naalakkersuisunut inasuteqarput.

PLASTIKKIMIK ATUINNGINNISAMUT SIUNNERSUUTIT

Nuummi innutaasunik ataatsimiitsinermi nerivikkaarluni suliaqartoqarnerani siunnersuut-passuit saqqummerarput. Plastikkip nalingin-

naavallaartumik atugaanera sakkortuumik uparuartorneqarpoq, plastikkilu sumi tamaani pingortitamili takussaavallaalernera nassuerutigineqarluni. Niuertarfinni neriniartarfinnilu plastikkip atugaavallaarnera taarserneqartariaqartoq, taamatullu pappialaaneruseunik atuinerusoqartariaqartoq siunnersuutigineqarpoq. Taamatuttaaq plastikkimik atuinerup ileqqunnguussimasup allanngortinneqartariaqarnera isumaqarfingineqarpoq.

- Oqalliseqataasut arlalit oqaatigaat plastikki ingalassimatissagaanni qanga nammineq puussanik nassarluni niuertarfilarneq uterteqqinnejqarsinnaasoq. Allatut periaase-qarluni atoqqiinerit annikillisaanerillu eqqartorneqarmata plastikkit atornikut igiinnarnagait atoqqinnejqarsinnaasut suliareqqitassanganriissaannut suliffeqarfimmik pilersitsiso-qarnissaanik siunnersuuteqarput. Plastikkip suliarineqaqqissinnaasut sumi tamaani atorneqalertariaqartut isumaqartoqarpoq.
- Tassunga tunngatillugu nunatsinni ataatsimoorussamik eqqaavissuaqarnissaq siunnersuutigineqarpoq. Eqqaavissuasaq ikuallaaviussaaq, nunatsinniillu sumi tamaaninnigaanniit eqqagassanik ikuallatassanik nas-sitsisinhaaneq periarfissangortariaqartoq siunnersuutigineqarpoq.
- Nerrivikkaarluni suliaqareernerup kingorna saqqummiusisoqarmat, peqataasut paasitineqarput kommunit tamarmik eqqaaveqar-

neq pillugu suleqatigiissitalioreersut, kingornali Avannaata Kommunia suleqataajunnaartooq.

Kommuneqarfiup Sermersup anartarfinnuit igittakkanut plastikkimik atoqqinnejqarsin-naasumik atugaarneq misilittagarivaa. Misileraasut pissanganerarput, naatsorsuuti-galli nunarput tamakkerlugu atorneqalersin-naasoq.

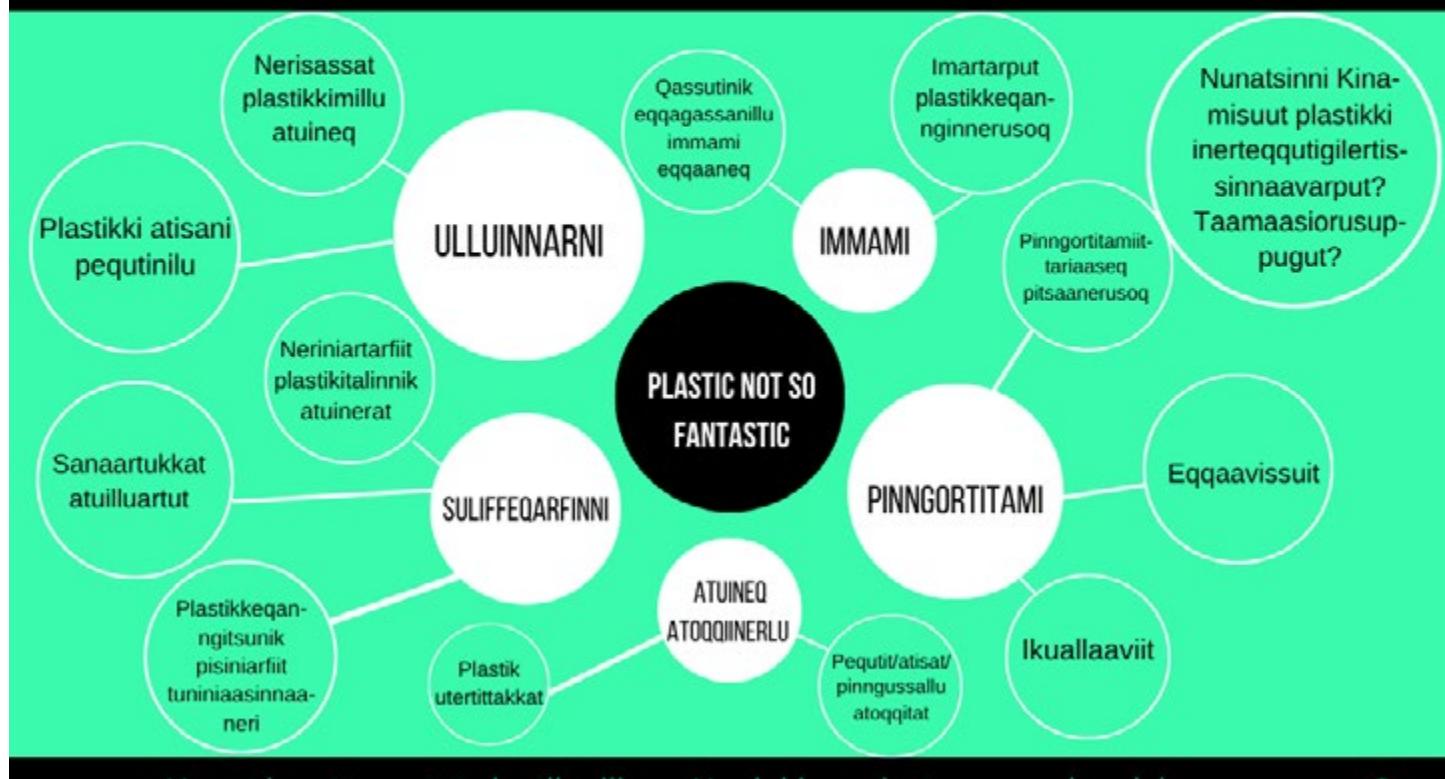
- Aalisnermut tunngatillugu qassutikut kivi-siinnarnagit utertittalernissat suliarineqartariaqartut Kalaallit Nunaanni aalisnermik suliallit kaammattorneqarput. Siunnersuutigineqartup eqqartorneqareernerani Nuummi qaluleriviup nutaanik pisinermut atatillugu kikkulluunniit qassutikunik uteritsisinnanngortut neqeroorutigigaa tusagassiuutitigut saqqummiunneqarpoq.
- Eqqagassat allat pillugit, umiarsuit assartuit qallunaat nunaannut uternerminni plastikkimik igitassanik nassartarsinnaasut aamma siunnersuutigineqarpoq.

ICC-p nittartagaani www.inuit.org plastikki pillugu imaqarniliaq atuarneqarsinnaavoq.

ICC-p Plastic Not So Fantastic-illu isumasioqatigiissitsineranni naalakkersuinermik suliallit plastikkip atorneqartarneranut periusissiamik suliaqarumaartut, tamannalu susassaqartunut tamanut tusarniutigineqarumaartoq, neriuutigineqarpoq.

PLASTIKKINIK ATUINEQ QANOQ

ILIUUSEQARFIGISINNAAVARPUT



Uagut innuttaasutut plastik pillugu Naalakkersuisut qanoq qinnuvigerusappavut?

ICC-ip innuttaasunik ataatsimiisitsineranit / From the public seminar on plastic use.

MINIMIZE THE USE OF PLASTIC!

By Søren P. Lyberth

There is too much use of plastic and we have to change our habits. This is one of the messages from a public seminar on plastic that ICC Greenland and the activist group “Plastic Not So Fantastic” arranged in Nuuk, January 2020.

The opinions and suggestions expressed by the participants at the seminar will be conveyed to the Self-Government. Based on a proposal by Mimi Karlsen, MP for Inuit Ataqatigiit, the Parliament recommended the Self-Government to prepare a review on the use of plastic. Together with an Action Plan on the use of Plastic, this review will be presented at the Parliament's 2020 Spring Assembly.

During the seminar, both individuals and working-groups, discussed the many problems caused by the use of plastic and many proposals were put forward by the working-groups.

The working-groups expressed a lot of criticism on the overwhelming use of plastic, which now has become visible everywhere, including the nature. The use of plastic has become a thoughtless habit and really needs to be changed and, as proposed, could be replaced by paper both in the retail stores and in the restaurants.

- Among the suggestions were several on how customers, just like earlier, could bring their own containers and reusable cotton tote when shopping. On the issues of reusing, reducing and especially recycling, a proposal was that a recycling company could be established, which would minimize the disposal of plastic.
- Further it was suggested that a common Greenlandic waste incinerator could be established, which would include a waste transportation system for the whole country.
- During the plenary session it was informed that the municipalities actually already had established a joint waste incinerator, but that the Northern Municipality had refused

to participate after the waste incinerator was established. The Sermersooq Municipality has started up a pilot project on reusable sanitary plastic bags and is now looking forward to see the results, but it's expected that these bags in the future will be used in the entire country.

- Greenland's fishing industry was encouraged not leaving used fishing nets at the bottom of the sea, but instead returning them. After this proposal was discussed one media told that one of the suppliers to the fishing industry offers to take old nets when buying new ones.
- Another suggestion was that Atlantic supply ships could transport plastic waste when returning to Denmark.

Participants from the seminar expressed their hopes for political initiatives with active involvement of all stakeholder in a coming strategy on use of plastic!

A report from the Plastic seminar can be found on ICC webpage: www.inuit.org.

NUNAP INOOQAAVISA OQAASII FN-P 2022-MIIT 2032-IP TUNGAANUT AALLUTISSAVAI

Allattoq: Søren P Lyberth

Juullilivissoq Naalagaaffit Peqatigiit tamanut aalajangersagialorlutik imaattumik nalunaaruteqparput:

"*Matumuuna nalunaarutigaarpus Nunarsuami Nunat Inoqqaavisa Oqaasiinut Ukoritarit Qulit piffissami 2022-miit 2032-ip tungaanut atuutsineqassasoq. Tamanna pissuteqarpoq nunat inoqqaavisa oqaasii tammarialtuinnarmata, nunanilu tamalaani maluginiarneqaqqullugu. Pisariaqartinneqarluni aamma oqaatigineqarpoq tammatsaolineqarnissaat, uummarissaqqinnejarnissaat, nunallu inoqqaavisa oqaasii tamanut ilisimatissutiguarnissaat. Tamanna kajumissaarutigineqarpoq nalagaaffinnit, nunanilu tamalaani suliani iliuuseqarfingineqartariaqarluinnartutut.*"

Naalagaaffit Peqatigiit ilaasortaminut kajumissaarippus siunertaq pillugu aningaasanik illikartitseqqullugit aamma oqaatsit pillugit pilersaarusioqqullugit iliuuseqaaqqullugillu. Taamaq-qataanik oqaatsit ukiui qulit pillugit aalajangersagaliaq atuutsilerseqquneqarpoq, tassanilu nunat inoqqaavi aamma aallarneeqquillugit kajumissaarneqarput, naleqquttunillu ukiorititaasut piviusungortinnissaat siunertaralugu inerisaqqullugit.

ICC Canada's President Lisa Koperqualuk attended the launch of the International Year of Indigenous Languages at the United Nations General Assembly Hall in New York.

"*Ukorititaq naggueqatigiinnut inunnut pingaruteqqaqq, ukiorlu ataaseq naammanngilaq. Taamaammat oqaatsit illorsorniarlugu iliuuseqarnissaq ukiunut qulinut sivitsorniarlugu aala-*

jangersaaneq pitsaasuuvoq iluuseqarniarner-mullu tunngavissaalluarluni".

ICC Kalaallit Nunaanniit erseqqissaatigineqarpoq oqaatsit illorsorneqarnissaat pisariaqartoq. Oqaatsitsinnimmi atuisut ikilinnginnissaat anguniaraanni sumiorpaluutsit aamma illorsorneqartariaqarput, taamaaliunngikkaannimi ataannarsinnaanerat qularnarsissammat.

Assersutigalugu ICC Kalaallit Nunaat livit oqaasiisa (Tunumiut oqaasiisa) inissisimanerat pillugu Tasiilaami ataatsimiisitsivoq tamannalu aamma Qaanaami Inughuit oqaasii pillugit nanginnejassasoq pilersaarutigalugu.

Tasiilaami oqaatsit ukiuanni livit aliikkusersuisut / livit (East Greenlandic) entertainers at the International Year of Indigenous Languages event in Tasiilaq 2019.



FN-immi Ataatsimiittarfissuaq / UN General Assembly Hall, New York.



ICC GREENLAND

UN DECADE 2022-2032 ON INDIGENOUS LANGUAGES

By Søren P Lyberth

Just before Christmas 2019, The United Nations General Assembly adopted a significant resolution that:

"Proclaims the period 2022–2032 as the International Decade of Indigenous Languages, to draw attention to the critical loss of indigenous languages and the urgent need to preserve, revitalize and promote indigenous languages and to take urgent steps at the national and international levels."

The UN invites Member States to consider establishing national mechanisms with adequate funding for the successful implementation of the

International Decade of Indigenous Languages in partnership with indigenous peoples, and invites them, as custodians of their own languages, to initiate and develop appropriate measures for the implementation of the International Decade.

ICC Canada's President and international Vice-President Lisa Koperqualuk attended the launch of the International Year of Indigenous Languages at the United Nations. She stated:

"This year has been important for raising awareness of the issues surrounding our Inuit language, in terms of language loss, efforts required to maintain and strengthen it, and its vital links to our culture. We realized a year was not

enough to focus on language. The decade will permit us to recover, strengthen, and revitalise our language."

ICC Greenland has stressed that indigenous dialects also should be included when protecting languages. If the goal is to prevent a decline of language users the dialects are also needed to be protected, otherwise the survival of languages will become uncertain.

As an example, ICC Greenland held a meeting in Tasiilaq on the current status of the livit language (East Greenlandic) and is planning to arrange a similar meeting on the status of the Inughuit language in Qaanaaq.

INUIT NUNAANNI CORONAVIRUS - PEQQINNISATIGULLU NAVIANAATAI:

Takornariat immamullu isikkivik / Tourists and a view to the water

CORONAVIRUS IN INUIT LANDS - AND OTHER HEALTH RISKS

Allattoq: Dalee Sambo Dorrough,
naalisaasoq: Søren P. Lyberth

ICC-mi siunnersuisoqatigiit siulittaasuat Dalee Sambo Dorrough
Coronavirusip Inuit nunaanni naggueqatigiinnut peqqinnissakkut aarlerinaatigisinnasaanut atatillugu tusagassiuutitigut tamanut allagaqarpoq.

Coronavirusi siaruaakkaluttuinnarmat Inuit nunaanni avinngarusimasuni najugaqartut nappaateqalernissaminut qaninnerusinnaasut, soorlu tunillannartumik nappaateqalersinnaasut, ICC-paarlerigivaa, tamannalu inoqarfiiq assigiqingitsut inuiaqtigijiini aaqqissugaanerannut tunngavoq.

By Dalee Sambo Dorrough,
summarized by Søren P. Lyberth

Dalee Sambo Dorrough ICC's International Chair sent a press release to all media concerning Coronavirus and health risks in Inuit Nunaat.

ICC expresses concern about how our rural, remote communities are potentially at much higher risk and exposure to such epidemics due to the chronic lack of basic infrastructure,

Inoqarfiiq arlaqartut aaqqissugaanermikkut suli amigaateqarput, soorlu erngup kuuginartup amigaataanera, anartarfiillu kuuginnartunik imeqannginnerat atuulluni.

ICC-p inoqarfiiq aaqqissugaanermikkut amigaataat iluarsiniaqqullugit nunat naalakersuisu-inut kaammattuutigaa, tamannalu aningaasaler-suinerunikkut pingaarnersiuinerunikkullu pisinaasoq oqaatigalugu.

Pingaarnersiugassat tassaasinnaapput ineqarnermut, imeqarnermut anartarfegarnermullu turngasut, taamatullu silaannaap allanngoriar-torneranut tunngatillugu iliuserisariallit eqqarsaatigalugit naammassineqarsinnaallutik.

Iliuuseqarnikkut inuuniarnikkut aningaasaqarnikkullu assigiinnerusumik pissuseqartumik ingerlatsisoqalissaq, taamaaqataanillu innuttaasunik tapersersuinissaq nappaatinillu pinngitsuuisitsinissaq pisariaqarpoq.

including lack of sewer and running water in many of our communities.

ICC calls on governments to close the infrastructure gaps throughout Inuit Nunaat through major new investments in our communities, prioritizing basic infrastructure such as housing, water, and sewer.

This is the only way to create social and economic equity, support population health, and reduce vulnerability to virus and disease.

In addition, when designing local, regional and national response and preparedness to the coronavirus and other infectious diseases,

Coronavirusi tunillannartullu allat pillugit sumiiffinni assigiinngitsuni oqartussat/pisortat iliuuseqarnissaat pimoorussisumik pisariaqarpoq. Tamakku pissutigalugit inuit nunaanni siuttut inuuniarnikkut peqqinnissakkullu unam-millernartumiippuit.

"ICC Kalaallit Nunaanni sulisut nunatta ava-taanut angalanissaat tamarmik unissasut aala-jangerpugut. Tassani Danmark aamma Island ilaapput. Coronavirusip Europami sukkasooru-jussuarmik siammariartornera nunatsinnullu qanilliartuinnarnera aalajangiinitsinnut aamma pissutaapput. Issittumi Siunnersuisoqatigiinni pifissami qanittumi ataatsimiinnissat peqataaf-figissangnilagut aamma New Yorkimi FN-ip qu-lersaqfiani aprilimi Permanent Forumip ataatsimiinssaa unitsinneqarpoq." Hjalmar Dahl ICC Kalaallit Nunaanni siulittaasoq avammut nalunaarunaaruteqarnermini oqarpoq.

governments must acknowledge the challenges that Inuit communities face.

Hjalmar Dahl, ICC Greenland President expressed in his press release from March 13, 2020:

"The ICC Greenland staff has decided to cancel all international travels, including Denmark and Iceland. Our decision is partly based on rapid spread of Coronavirus in Europe and that it is getting closer to Greenland. We will not participate in upcoming Arctic Council meetings. Also, the meeting of Permanent Forum in UN Headquarters in New York, scheduled to take place in April is cancelled."



IIBA-mi siulersuisunut ilaasortannortut / Recently selected IIBA Executive Council Members.

INTERNATIONAL INUIT BUSINESS COUNCIL PILERSINNEQARPOQ

2020-mi februarip 6-anni, Alaskami, Canadami Kalaallit Nunaannilu Inuit suliffeqarfiutaasa sinnisaat “International Inuit Business Association” (IIBA) pilersinniarlugu ataatsimeersuartoqarpoq.

Allattoq: Kuupik V. Kleist

Peqatigiiffiup/suliniaqtigijiifluup siunertaraa Inuit Nunaanni, Issittup kujassisortaa ilanngullugu, Inuit nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffiinik anner-tunerusukkullu Inuit inuusaassiannik annertune-rusutigut atuiffiusuni, imminut pilersornerup qaf-fassarnissaa anguniarlugu Issittoq tamakkerlugu aningaasarsiornikkut siuariatornermik kingunis-salimmik oqimaaqtigijissumillu siuarsaaqata-nissaq.

“Inuit aningaasarsiornikkut nunagisaminni ingerlatsinerini ukiut atukkavut allanngoriartori-fiupput,” Jim Stotts, ICC-Alaskami siulittaasoq IIBA-lu pilersinniarneqarnerani aaqqissuussi-suusoq oqarpoq nangillunilu. “IIBA tassaassaaq Inuit aningaasarsiornikkut ingerlataanni siuttuu-sut ataatsimullu Issittumi aningaasarsiornikkut iluatsittumik angusaqarnissamik soqutigisagar-tut iluaqtissarsiorfissaat.”

IIBA-p suliniutigineqarnera Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffiata (ICC-p) 2018-imi Utqiagvik-mi ataatsimeersuarneranit Nalunaa-rummi tunngavilerneqarpoq, tassa nalunaarum-mi Issittumi aningaasarsiornerup sukkasuumik allanngoriartornera nunarsuarmiullu sinnerisa Issittumik soqutiginnikkaluttuinnarnerat attanne-qarsinnaasumik ineriertortinneaqqullugu aala-jangersaasoqarmat. ICC-p ilaatigut Issittumi killeqarfii akimorlugit niueqatigiinneq, suliffissa-qartitsineq angalasinnaanerlu tapersorsorpai. IIBA, ICC-mut attaveqarluni kiffaanngissuseqar-lunili ingerlanneqassaaq.

“Inuit suliffeqarfiutaannik piginnittuulluni ingerlatseqataallunilu, nalunangnilaq Issittumi killeqarfii akimorlugit aningaasarsiornikkut sule-qatigiiffiusinnaasut annertusiartortut,” Liz Qaul-iq Cravalho siulittaasuugallartoq oqarpoq na-ngillunilu. “Suliniaqtigijiffimik inuussutissar-siornikkut ingerlatstisunut Inuit akornanni attane-qarsinnaasumik naliigittumillu annertusaaru-suttunut tamanut periarfissiisumut tunngavilee-gataanera nuannaarutigaara.”

IIBA-p suliniutigineqarnera Inuit Issittormiut Siunnersuisoqatigiiffiata (ICC-p) 2018-imi Utqiagvik-mi ataatsimeersuarneranit Nalunaa-rummi tunngavilerneqarpoq, tassa nalunaarum-

mi Issittumi aningaasarsiornerup sukkasuumik allanngoriartornera nunarsuarmiullu sinnerisa Issittumik soqutiginnikkaluttuinnarnerat attanne-qarsinnaasumik ineriertortinneaqqullugu aala-jangersaasoqarmat. ICC-p ilaatigut Issittumi killeqarfii akimorlugit niueqatigiinneq, suliffissa-qartitsineq angalasinnaanerlu tapersorsorpai. IIBA, ICC-mut attaveqarluni kiffaanngissuseqar-lunili ingerlanneqassaaq.

IIBA-p Inuit suliffeqarfiutaasa akornanni sule-qatigiinnerunissamik siuarsaanermi, aammalu Canadami, USA-mi, Chukotkami Kalaallillu Nu-naanni ilaasortassarsiornerup saniatigut, sulini-aqtigijiffik aningaasarsiornikkut Inuit pingaarti-taannik misissuissaqaq, kiisalu nunat tamalaat akornanni Inuit aningaasarsiornerannut sunniu-tilinni peqataasassalluni.

Piffissami matumanii ilaasortaanermi atugas-sarititaasut aammalu ilaasortassarsiorneq IIBA-mi inaarsaavigineqarput.

Siulersuisuugallartunut ilaasortaapput: Liz Cravalho (Alaska) siulittaasoq; Maggie Emudluk (Canada) allatsi; aamma Jens K. Lyberth (Kalaallit Nunaat) siulittaasup tullia. ICC-mit peqataapput: James Stotts/Alaska aamma Kuupik V Kleist/Kalaallit Nunaat.

INTERNATIONAL ASSOCIATION TO EXPAND INUIT BUSINESS OPPORTUNITIES IN THE ARCTIC ESTABLISHED

February 2020 representatives from Inuit businesses throughout Alaska, Canada and Greenland initiated the founding meeting of the International Inuit Business Association (IIBA).

By Kuupik V. Kleist

The group's newly affirmed mission is to encourage sustainable and equitable expansion of the economy throughout the Arctic to promote greater self-sufficiency in Inuit Nunaat – meaning those Arctic and sub-Arctic areas where, presently or traditional, Inuit have Indigenous rights and interests, or where Inuit culture is predominant.

"This is a transformative time for Inuit businesses in the international Arctic," said Jim

Stotts, president of ICC Alaska and convener of IIBA's founding meeting. "The IIBA will be a resource for Inuit business leaders who have a collective interest in ensuring the success of our northern economies."

The IIBA was born out of the Inuit Circumpolar Council's (ICC's) 2018 Utqiágvík Declaration, which urged sustainable development and collaboration among Inuit businesses as Arctic economies continue to rapidly change and interest in the Arctic grows. The ICC, in part, advocates for policies that facilitate cross-boundary trade, employment and travel across the circumpolar Arctic. The IIBA will move forward independently and as an affiliate of ICC.

"As Inuit business owners and partners, we're seeing increased opportunities for collaboration across borders for pan-Arctic economic development," said Liz Qaulluq Cravalho, IIBA provisional executive committee chair. "I am excited

to be part of the founding of this association, open to all businesses interested in encouraging sustainable and equitable expansion of the economy of Inuit communities."

In addition to building Inuit business relationships and promoting business development opportunities among its members, as well as recruiting businesses from Canada, the United States, Chukotka and Greenland, the IIBA will undertake research in areas of economic priority to Inuit and participate in international organizations affecting Inuit economic and business interests.

The IIBA is currently finalizing processes for membership and recruitment.

The elected Executive committee members are: Liz Cravalho (Alaska), provisional chair; Maggie Emudluk (Canada), secretary; and Jens K. Lyberth (Greenland), vice-chair.



**Kiffaanngissuseqartumik sioqqutsisumik
eqqortumillu paasissutissiinea**

Immikkoortoq 32

1. Nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffigaat inerlartornermut atuinermullu illiusissanik aalajangersaanissaq sallitutitassanilu inerlartortitsinissaq aamma namminned nunaminni nunanilu nalukkaminni nunap nunalluunnit naugarisap llaanik atuinissaq isumalluutinillu allanik atuinissaq.
2. Naalagaaffiit pisussaapput siunersiuissallutik aamma ajunnigtsussamik siunertaqartumik nunat inoqqaavinik pinegartunik taakkua namminneq sinnisoqarnikkut sulifflit aqoutigalugit sulegategassallutik kiffaanngissuseqartumik aamma paasinnilluni akuersineq anguniarlugu suliniummik sumilluunniit nunaannik nunanillu najugaanik attusumik isumalluutinilluunniit allanik attusumik akuersissuteqannginnermi, pingartumik inerlartortitsinermut, iluaqtegarnermut imaluunniit namminned atortussianik, imermik aamma isumalluutaannit allanik pilaanermut tunngasuni.
3. Naalagaaffiit pisussaapput sukumilsumik illuusegassallutik sulliniutinut taama ittunut tamanut naapertulluartumik pissusissamisoortumillu taarsiissuteqarnissamut, naleqquttunillu illuusedartodassaaq avatangiisnit, aningaasarsiornermut, inoogatiglinnermut, kulturegarnermut aamma anersaakkut inuuneqarnermut aqortumik sunniutit millisarniarlugit.

ICC-IP ILISIMATTSISARNISSANIK PEQATAATITSISAR- NISSANILLU PIUMASAQAATIT ERSEQQISSAATIGAI

Allattoq: Hjalmar Dahl

Sermitsiaq/AG marsip 25-anni saqqummersoq naapertorlugu Australiarmiut aatsitassanik mississuinermerik ingerlatssiviat *Greenland Minerals Ltd.* (GML) – siusinnerusukkut *Greenland Minerals and Energy GME*-mik taaguutillip, VVM-ip, tassa aatsitassanik qaqtigoortunik uranitalinnillu piaanissami avatangiisnit sunniutissaannik naliliineq pillugu nalunaarusiamik nutartikkamik, marsip naanerani imaluunniit aprilip allartinnerani Naalakkersuisunut tunniunneqarnissaanik ilimasaaruteqarpooq. Kuannersuarni aatsitassanik qaqtigoortunik uranitalinnillu piaalersaarnermi avatangiisnit sunniutissai aammalu inuiaqati-giinnut ataavarsinnaanermut sunniutissai pillugit nalilersuinerit (VSB) pineqarput.

ICC-ip suliaq malinnaaffigaa, pingartumillu savaatillit amerlasuut inuussutissarsiutimik siu-nissaa pillugu ernumassutaat ersarissut malungiari lugit.

- Narsami eqqaanilu innuttaasut tamarmik tassaasariaqarput aalajangisoqartinnagu VVM-mik VSB-millu misissuinerit inernerri pillugit ilisimatneqatussat peqataatinneqartussallu siulerpaat.

Siusinnerusukkut savaatillit kattuffiata Savaatillit Peqatigiit Suleqatigiissut Qaqortumi ataatsimeersuarneranni ilaasortat amerlanerussuteqar-

tut ammaannartumik itersarsualiornikkut aats-tassanik qaqtigoortunik uranitalinnillu piaanis-samik pilersaartut akerliufiggaat. Kattuffimmi ilaasortat amerlanerussuteqartut, Kalaallit Nunaanni inuussutissanik pilersueqataanermik innarlernegarsinnaanerat ernumassutigaat:

"Erseqqippormi aammalu uppernarsarneqa-reerpoq nunamit uranitalinnit piaanissat naas-sorissaanerullu iluani rioqqutissiorerit sanile-riillutik ingerlanneqarsinnaanngitsut."

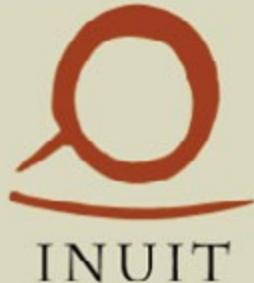
Nunat inoqqaavisa pisinnaatitaaffii pillugit Naalagaaffiit Peqatigiit nalunaarutaat (UNDRIP) aamma ILO-mi aalajangersakkat nr. 169-miit-tut pillugit aalajangersakkat malinnejarnissaat ICC-p matuman iallaavigai. Pisinnaatitaaffik pineqartoq tassaavoq, allanit qulangersimane-qanngitsumik siumoortumik eqqortunillu paa-sissutissinneqartarnissamik pineqartut pisin-naatitaanerat maleqqissaerneqartariaqartoq. Taamaasillutik pineqartut pilersaarutinut taama ittunut akuersisinnaanermanni itigartitsisinnaan-nerminnilu ersarissunik qularnangitsunillu tunngavissaqarsinnaaqqullugit. Taamaammat ICC-ip sakkortuumik erseqqissaatigaa GML-ip Naalakkersuisullu Naalagaaffiit Peqatigiinnit naala-gaaffiillu akornanni aalajangersakkat naoper-torlugit suliaq ingerlattariaqaraat, inuiaqati-giinu pineqartut peqataatilluinnartariaqarlugit. Taamaasilluni savaatillit saniatigut aalisartut,

piniartut piaaffissallu Kuannersuit qanittuani najugaqartut tamarmik peqataatinneqarnissaat qulakkeeqquneqaaqqullugu.

- ILO-mi aalajangersagaq nr. 169-mi kiffaanngissuseqartumik sioqqutsisumik eqqortumillu paasissutissinneqarnikkut pilersaarummut aku-ersisinaanermik naaggaarsinnaanermillu pisin-naatitaaffik malinnejartariaqarpooq, taamaatto-qanngippammi innuttaasut pisinnaatitaaffiinik suusupaginninneq akuerineqarsinnaanngilluin-narmat.

- Erseqqissaatigisariaqarpa innuttaasut attorneqartussat siumoortumik qulangersimane-qanngitsumillu pisussat pillugit ilisimatneqarnissaat isumasiorneqartarnissaallu pingarute-qarluinnarmat. Taamaaliornikkut aatsaat inuttaasut sunniuteqarnissaat anguniakkanillu ilisima-rinninissaat qulakkeerneqassammata, Hjalmar Dahl naggasiivoq.

Savaatillit nunat savat neriniarfii narsaatimilu qinngornernit ulorianartunik mingutsinneqarnissaat ernumassutigaat. Aaliasartut piniartul-lu kangerluit aalisarfisartakkamik aatsitassar-siornermit eqqakkaniiit pujoralannillu qinngor-nernik ulorianartunik mingutsinneqarnissaat ernumassutigaat. Narsami eqqaanilu najugaqartut avatangiisit minnerunngitsumillu erngup navia-narluiinnartumik mingutserneqarnissaat annertuumik ernumassutigaat.



Free, Prior and Informed Consent

Article 32

1. Indigenous peoples have the right to determine and develop priorities and strategies for the development or use of their lands or territories and other resources.
2. States shall consult and cooperate in good faith with the indigenous peoples concerned through their own representative institutions in order to obtain their free and informed consent prior to the approval of any project affecting their lands or territories and other resources, particularly in connection with the development, utilization or exploitation of mineral, water or other resources.
3. States shall provide effective mechanisms for just and fair redress for any such activities, and appropriate measures shall be taken to mitigate adverse environmental, economic, social, cultural or spiritual impact.

ICC DRAWS ATTENTION TO THE REQUIREMENT FOR INFORMATION AND INVOLVEMENT

By Hjalmar Dahl

According to Sermitsiaq/AG, March 25, 2020, the Australian mineral exploration company, *Greenland Minerals Ltd.* (GML) – the former *Greenland Minerals and Energy* (GME) is going to submit a revised version of the company's EIA (Environmental Impact Assessment) including an *Assessment of Social Sustainability* on the mining project on the Kuannersuit Mountain (Kvænafjeldet) in late March or early April.

ICC Greenland is following the development of the mining project, especially the concerns expressed by many sheep farmers on numerous occasions.

"All the residents of Narsaq and its surroundings should be the first to be informed and involved on the mining project prior to the authorities' approval of the EIA and other studies", Hjalmar Dahl, President of ICC Greenland says.

The sheep farmers express great concern for the future of their profession. At the annual

meeting of the sheep farmers association's in Qaqortoq, it has earlier become very clear that a majority of the farmers are against the mining project. The association expresses its concern about losing their contribution to the food production in Greenland:

"It is clear and already documented that the extraction of large-scale uranium-containing soils is not compatible with the production of agricultural products."

ICC Greenland leans against the *ILO Convention No. 169* and the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP), where the population is entitled to obtain *Free, Prior and Informed Consent* (FPIC) in order to give their consent or their refusal to projects of this nature and of this magnitude. Therefore, the ICC strongly urges that both the GML and the Naalakkersuisut (Government of Greenland) follow the international guidelines for the involvement of the affected population, which in addition to the sheep farmers also includes the fishermen

and hunters as well as all others living in a larger area around the Kuannersuit.

"The ILO Convention No. 169 and the UN-DRIP have clear demands on the right to FPIC, why the Naalakkersuisut has to ensure that the objective of the consultation processes are following these demands for all activities that may affect the population in question", Hjalmar Dahl expresses.

"This includes the requirement for the involvement and dialogue with the population and its real imprint on the whole process, the results and the final goal", Hjalmar Dahl concludes.

Nearby Narsaq, where the Kuannersuit Mountain is located, the sheep farmers fear a radioactive dust pollution of their grazing and cultivation areas most. The fishermen and the hunters are most concerned about a potential spill of tailings into the fjord, and the town's residents are most concerned about their water supply.

INUIT ISSITTOORMIUT SIUNNERSUISOQATIGIIFIAT INUIT CIRCUMPOLAR COUNCIL (ICC) 2018-2022

SIULERSUISUUNERIT | EXECUTIVE COUNCIL

Siulittaasoq / Chair:	Dalee Sambo Dorough
CANADA:	Monica Ell-Kanayuk, Vice-president/Siulittaasup tullia & Lisa Koperqualuk Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
ALASKA:	James Stotts, Vice-president/Siulittaasup tullia & Vera Metcalf, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
RUSLAND:	Liubov Taian, Vice-president/Siulittaasup tullia & Elena Kaminskaya, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq
KALAALLIT NUNAAT:	Hjalmar Dahl, Vice-president/Siulittaasup tullia & Nuka Kleemann, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq

ICC KALAALLIT NUNAANNI SIULERSUIT | ICC GREENLAND BOARD MEMBERS

Siulittaasoq / President and CEO:	Hjalmar Dahl	hjalmar@inuit.org +299 32 36 32 (Allaffik/Office)
Siulittaasup tullia / Vice-President :	Nuka Kleemann	nuka@attat.gl
Ilaasortaq / Member:	Apollo Mathiassen	apma@avannaata.gl
Ilaasortaq / Member	Aviâja Egede Lynge	avi@mio.gl
Ilaasortaq / Member	Sofie Svendsen	sofie@sik.gl

ALLAFFEQARFIIT IMMIKKORTORTAQARFII | REGIONAL OFFICES

KALAALLIT NUNAAT:	www.inuit.org	iccggreenland@inuit.org
CANADA:	www.inuitcircumpolar.com	icc@inuitcircumpolar.com
ALASKA:	www.iccalaska.org	icc@iccalaska.org
RUSLAND:	-	-

ICC KALAALLIT NUNAANNI SULISUT | ICC GREENLAND STAFF

Allaffimmi pisortaq / Office Manager	Tukumminnguaq Nykjær Olsen	tukumminnguaq@inuit.org	+299 32 36 32	+299 59 62 10
Immikkut allatsi/Special Assistant	Søren Lyberth	suulut@inuit.org	+299 32 36 32	
Aningaaserisoq / Accountant:	Elias Rosing	elias@nuuk.net	+299 32 36 32	
Siunnersorti / External adviser:	Kuupik Kleist	kvk@ggnuuk.gl		

ICC KALAALLIT NUNAAT | ICC GREENLAND
CERESVEJ 7 . P.O. BOX 204 . 3900 NUUK .  +299 323632

Saqqaata ilisarnaataanik suliarinnittooq | Cover artwork: Kunngi, Frederik Kristensen

Inuit Tusaataanni ilanngutassiat ukunanit allanneqarput | Articles in the Newsletter are written by:

Søren Lyberth, Tukumminnguaq N. Olsen, Hjalmar Dahl, Kuupik V. Kleist, Mads Fægteborg

Akisussaalluni aaqqissusoq | Editor: Hjalmar Dahl, ICC. Aaqqissueqataasoq | Co-editor: Tupaarnaq Rosing Olsen.

Assilliisoq | Photos: Kuluk R. Lyberth, ICC Greenland, Christian Wennecke, Marianne Paviassen. Ilusilersuineq | Layout: irisager.gl.

Nutzerisut | Translations: Kelly Berthelsen, Mads Fægteborg